



Our beloved and blessed children of the Coptic Church in the United States,

Peace and grace to all of you, wishing you goodwill and blessing as well as a blessed and acceptable fasting.

Throughout this month, March 2010, you shall receive, either in person or in the mail, a form from the US Department of Commerce Census Bureau. You will be asked to fill this form so that the Census Bureau may estimate the number of residents in the United States, either legally or seeking legal status. The information you provide on such form will remain, by law, confidential by the Census Bureau and may not be used or sent to any other institution whether private or governmental, including the immigration office.

We urge the whole congregation to fill out the form and return it, as it is our civic and national duty. In the event that you need assistance in filling out the form, you may call 1-866-872-6868 and obtain more information or you may visit their web site at 2010census.gov.

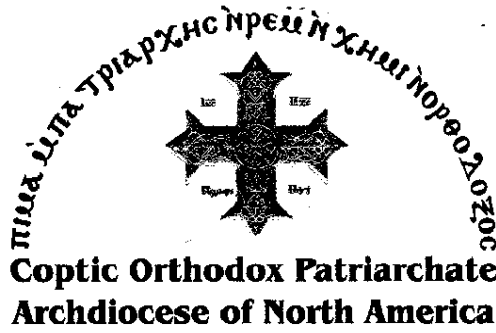
We would also like to point out the questions relating to "Race" which are questions number 6 and 9 on the form as it pertains to the head of household and the person(s) residing with him/her. We recommend that all those who are of Coptic descent to write the word "Coptic" under "Some other race". Also if anyone has more than one race (i.e. Coptic father and Korean mother) they may indicate so by checking the box labeled "Korean" and write the word Coptic under "Some Other Race".

By doing so we are hoping that the Copts will be recognized as an important race within the American society and in future censuses "Coptic" will be included among other races who have been identified in this year's form.

In conclusion we reiterate the urgency in completing such national duty, wishing you success at all times.

The peace and love of the Lord be with you.

Bishop Serapion Bishop Youssef Bishop Makarios Bishop David Bishop Michael



أحبائنا المباركون أبناء الكنيسة القبطية الأرثوذكسية بالولايات المتحدة الأمريكية نعمة وسلام راجين لكم كل خير وبركة متمنين لكم صوما مباركا مقبولاً .
ابتداء من هذا الشهر مارس ٢٠١٠ سوف تصلكم بالبريد أو باليد استمارات مكتب الإحصاء السكاني الفيدرالي الأمريكي. يهدف هذا الإحصاء الذي يتم كل عشر سنوات إلي معرفة عدد السكان المقيمين في الولايات المتحدة الأمريكية، سواء المقيمين بصفة قانونية أو الذين لا زالوا يسعون للحصول علي إقامة قانونية. وبموجب القانون الأمريكي فإن مكتب الإحصاء الفيدرالي يحافظ علي سرية المعلومات الشخصية ولا يُسمح للمكتب بتقديم هذه المعلومات لأي جهة حكومية أو غير حكومية بما فيها ادارة الهجرة.

أنا ندعو جميع أفراد الشعب للمشاركة في هذا العمل الوطني الهام وأن تقوموا بملء الأستمارات وإرسالها إلي مكتب الإحصاء الفيدرالي. وفي حالة الاحتياج للمساعدة في ملء الأستمارات يمكنكم الإتصال برقم 872-6868 (866) 1 وللحصول علي معلومات أكثر عن التعداد وأهميته يمكنكم زيارة موقع مكتب الإحصاء الفيدرالي. 2010.census.gov

ونود أن نوجه عنايتكم للسؤال الخاص بالعرق أو الأصل Race وهو السؤال رقم 9 لرب الأسرة ورقم 6 للأفراد المقيمين معه أو معها في السكن. واننا ننصح جميع الذين هم من أصل قبطي أن يكتبوا كلمة Coptic تحت Some Other Race في الإجابة علي هذا السؤال.

كما أن الذين لهم اكثر من أصل أو عرق (مثلا أب قبطي وأم كورية) يمكن أن يعلم بند Korean ويكتب كلمة Coptic تحت Some Other Race ان قيامكم بهذا سوف يساعد علي التعرف علي الأقباط كمجموعة عرقية هامة في المجتمع الأمريكي ويمكن في المستقبل أن يشمل السؤال عن العرق بند Coptic كما حدث مع باقي المجموعات العرقية المذكورة في استمارات هذا العام. في الختام نكرر دعوتنا لكم للقيام بهذا الواجب الوطني متمنين لكم التوفيق. الرب معكم

الأنبا سراييون الأنبا يوسف الأنبا مكاريوس الأنبا دافيد الأنبا مايكل